

Pathos

design Antonio Citterio
anno / year 2008

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones para el montaje
Инструкции по монтажу

IMPORTANTE
CONSERVARE PER
FUTURE REFERENZE:
leggere attentamente!

IMPORTANT - KEEP
FOR FUTURE
REFERENCE: read
carefully!

WICHTIG – UNBEDINGT
AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN!

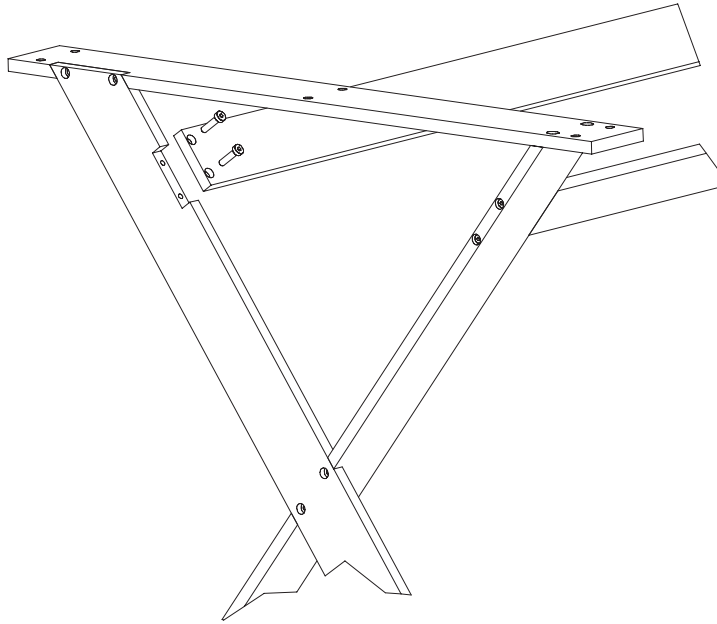
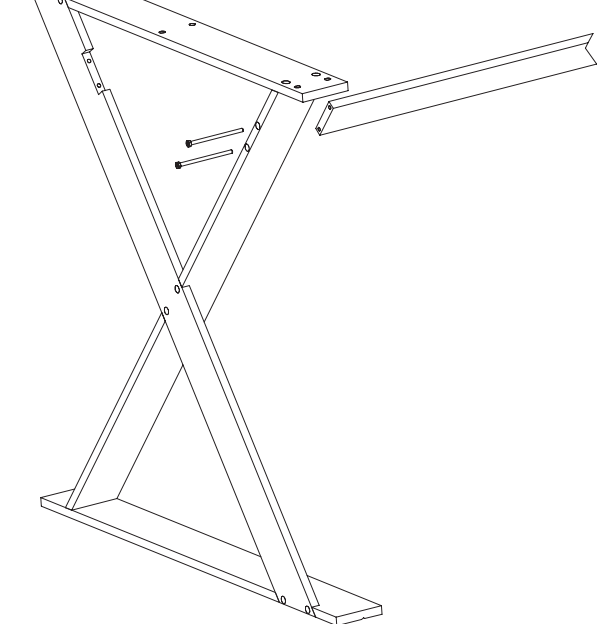
IMPORTANT A
CONSERVER POUR
LES RÉFÉRENCES
FUTURES:
lire attentivement !

IMPORTANTE
CONSERVAR
PARA FUTURAS
REFERENCIAS: leer
atentamente!

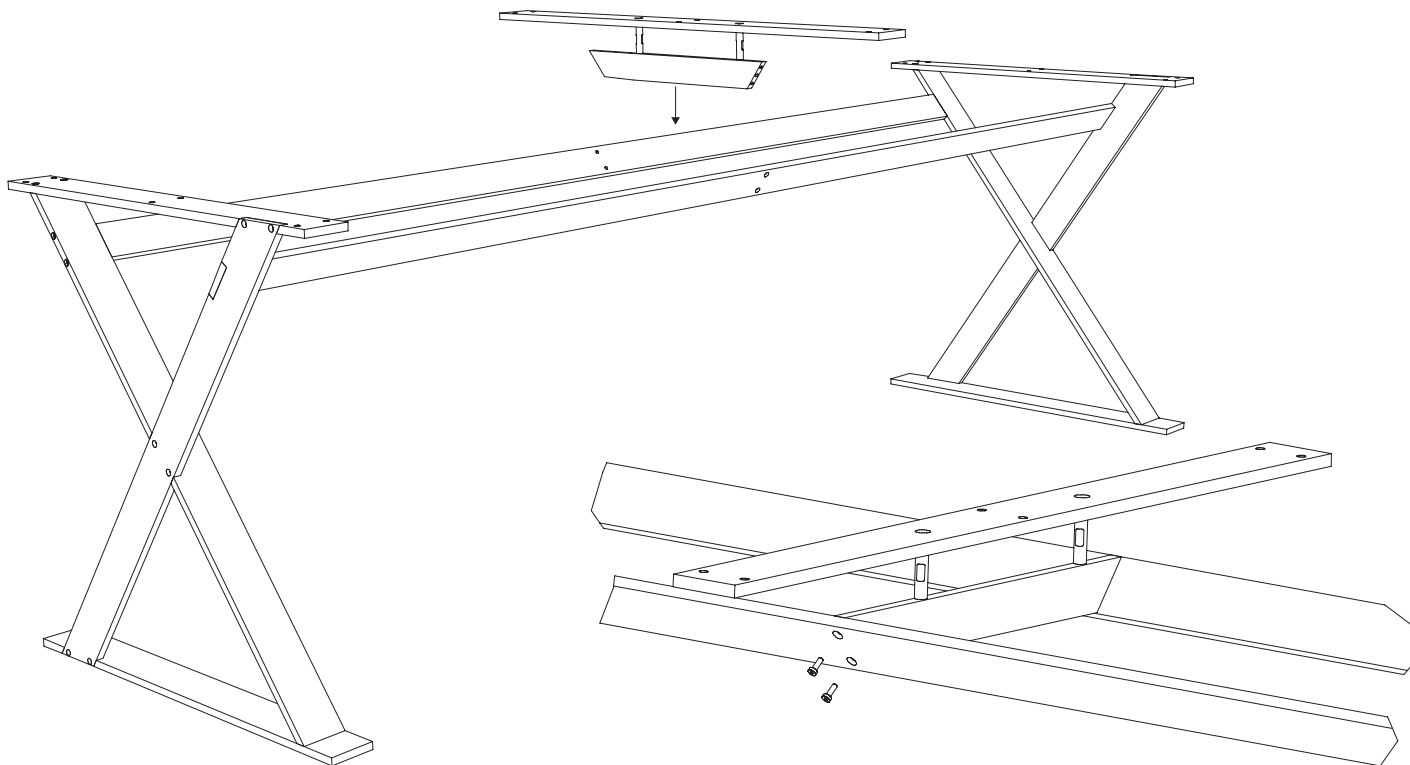
ВНИМАНИЕ!
СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
внимательно
прочитать!

Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

TAVOLO - CONSOLE	TABLE - CONSOLE	TISCH - KONSOLE	TABLE - CONSOLE	MESA - CONSOLA	СТОЛ - КОНСОЛЬ
Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto. 1. Fissare la gamba sx al traverso centrale con le apposite viti. Eseguire la stessa operazione per la gamba dx. Serrare a fondo. ATTENZIONE! alcuni elementi potrebbero presentare due traversi.	Open the package carefully and remove the product. 1. Fix the left leg to the central crosspiece using the appropriate screws. Repeat for the right leg. Tighten completely. WARNING! Some elements could have two crosspieces.	Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen. 1. Das linke Bein mit den mitgelieferten Schrauben an der zentralen Traverse anbringen. Den gleichen Arbeitsschritt mit dem rechten Bein durchführen. Gut festschrauben. ACHTUNG! Einige Teile können zwei Traversen haben.	Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit. 1. Fixer le pied gauche à la traverse centrale avec les vis prévues à cet effet. Faire la même opération pour le pied droit. Serrer à fond. ATTENTION ! Certains éléments pourraient avoir deux traverses.	Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto. 1. Fijar la pata izquierda al travesaño central con los tornillos correspondientes. Realizar la misma operación para la pata derecha. Apretar a fondo. ¡ATENCIÓN!: algunos elementos podrían presentar dos travesaños.	Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие. 1. Прикрепить левую ножку к центральной поперечине специальными винтами. Выполнить эту же операцию для правой ножки. Затянуть до упора. ВНИМАНИЕ: некоторые элементы могут иметь две поперечины.



2. In presenza di supporto centrale posizionarlo in mezz'aria dei traversi. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte e quattro, serrare a fondo.	2. If there is a central support, position it in the middle of the crosspieces. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all four screws have been screwed in.	2. Den eventuell vorhandenen zentralen Träger mittig zwischen den Traversen positionieren. Die Schrauben teilweise festziehen. Erst wenn alle vier Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.	2. En cas de support central, le positionner sur l'axe longitudinal des traverses. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des quatre vis.	2. En presencia de soporte central, posicionarlo en la línea central de los travesaños. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado los cuatro, apretar a fondo.	2. При наличии центральной опоры установить ее по осевой линии поперечин и частично завинтить винты. Только после того, как все четыре винта будут завинчены, можно затягивать их до упора.
---	---	---	--	--	--



Italiano

3. Posizionare il piano sopra la struttura. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte, serrare a fondo.

English

3. Place the top on the frame. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all screws have been screwed in.

Deutsch

3. Die Platte auf das Gestell legen. Die Schrauben teilweise anschrauben. Erst wenn alle Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.

Français

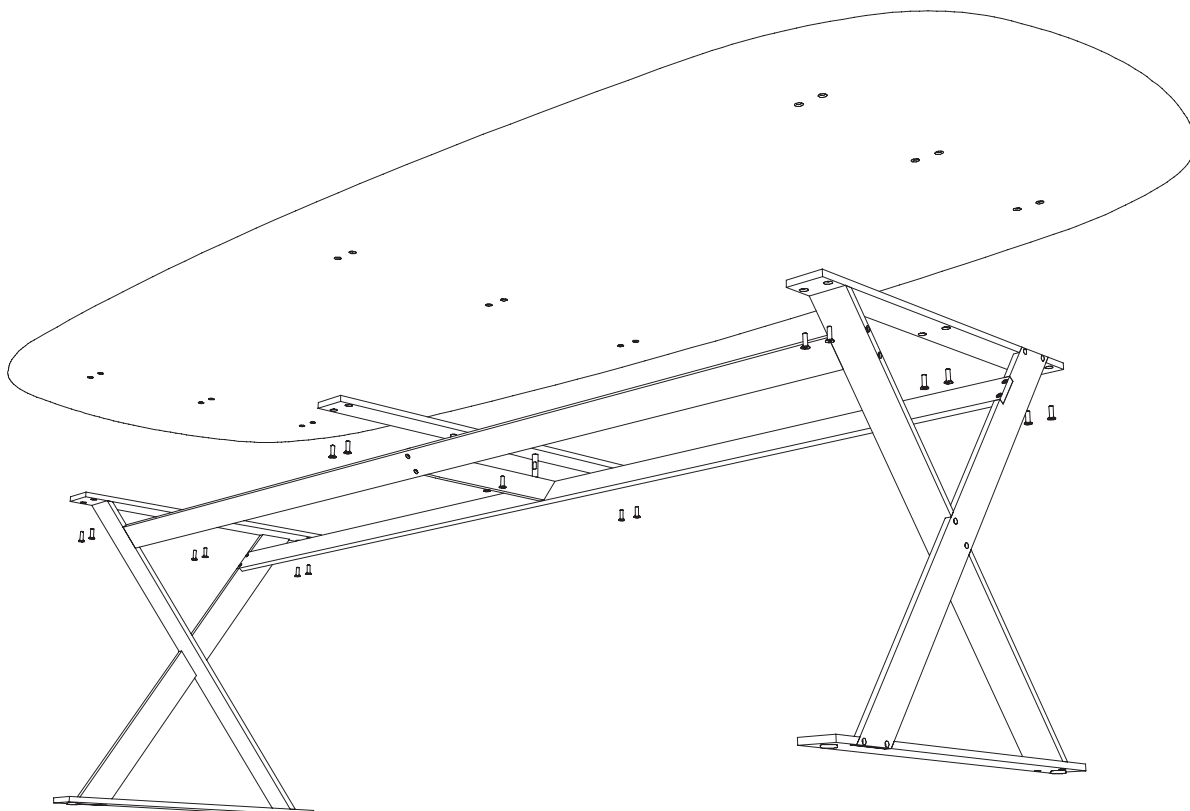
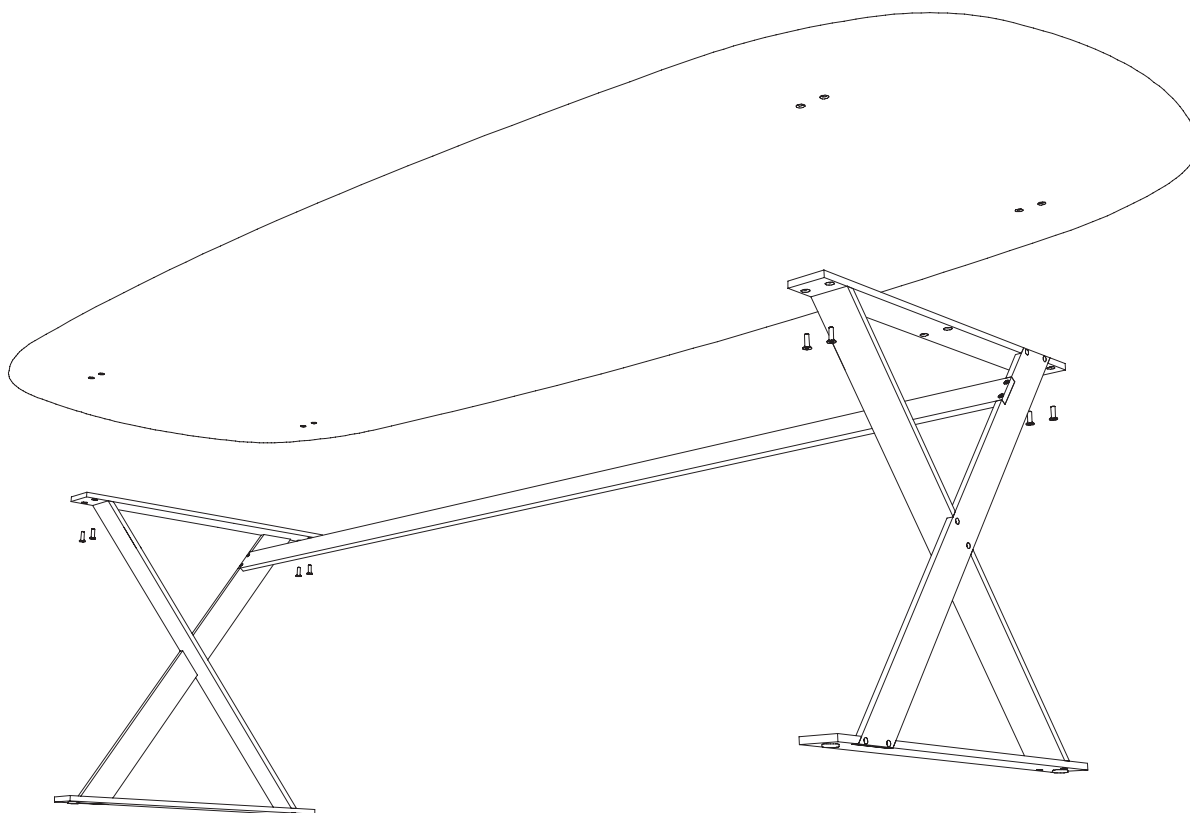
3. Placer le plateau sur la structure. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des vis.

Español

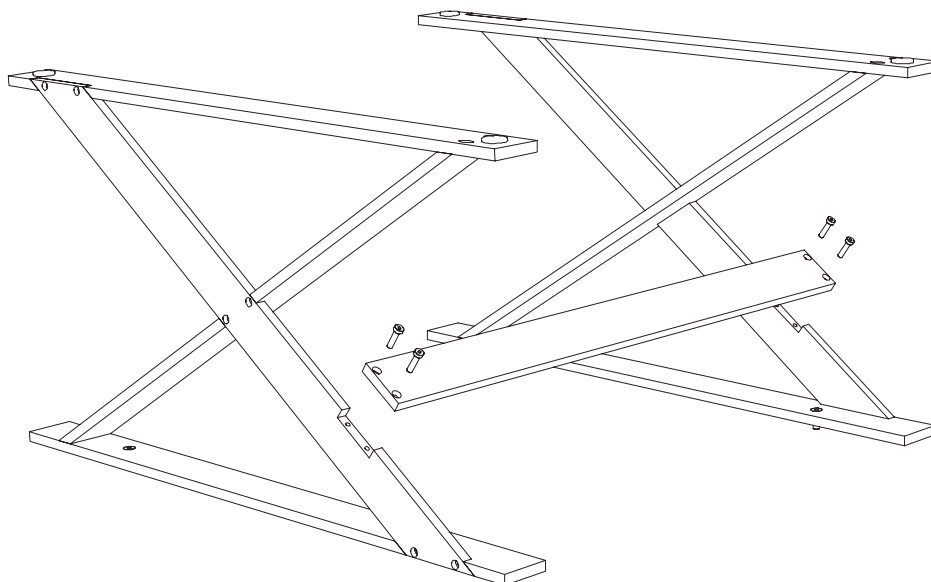
3. Colocar el tablero sobre la estructura. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado, apretar a fondo.

Русский

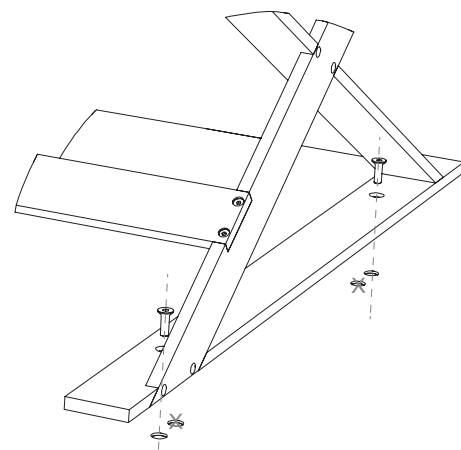
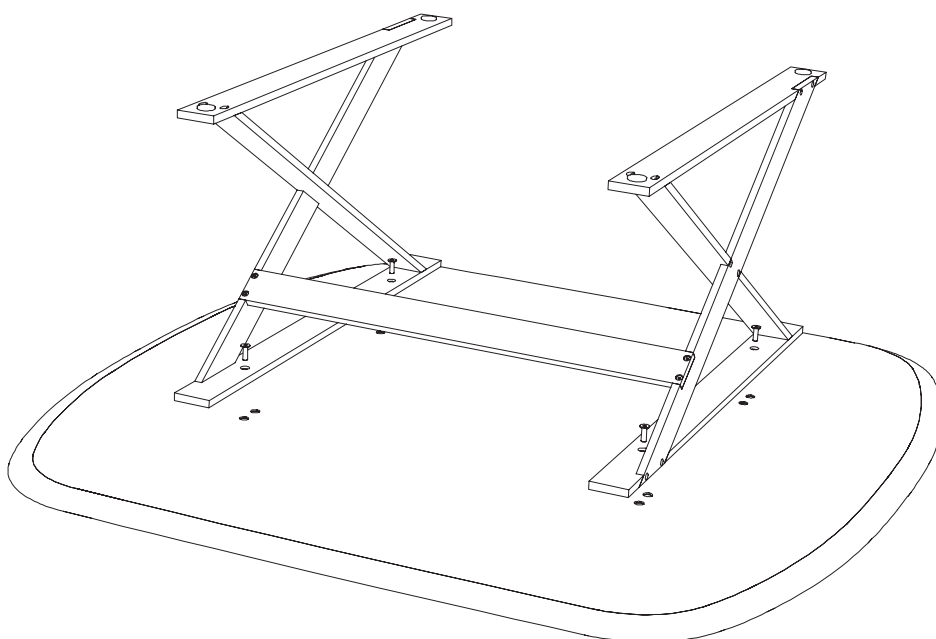
3. Установить столешницу на каркас. Частично завинтить винты. Только после того, как все винты будут завинчены, можно затягивать их до упора.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
TAVOLINO SMTV11 - SMTV11P <i>Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto.</i> 1. Fissare la gamba sx al traverso centrale con le apposite viti. Eseguire la stessa operazione per la gamba dx. Serrare a fondo.	SMALL TABLE SMTV11 - SMTV11P <i>Open the package carefully and remove the product.</i> 1. Fix the left leg to the central crosspiece using the appropriate screws. Repeat for the right leg. Tighten completely.	KLEINER TISCH SMTV11 - SMTV11P <i>Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen.</i> 1. Das linke Bein mit den mitgelieferten Schrauben an der zentralen Traverse anbringen. Den gleichen Arbeitsschritt mit dem rechten Bein durchführen. Gut festschrauben.	PETITE TABLE SMTV11 - SMTV11P <i>Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit.</i> 1. Fixer le pied gauche à la traverse centrale avec les vis prévues à cet effet. Faire la même opération pour le pied droit. Serrer à fond.	MESITA SMTV11 - SMTV11P <i>Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto.</i> 1. Fijar la pata izquierda al travesaño central con los tornillos correspondientes. Realizar la misma operación para la pata derecha. Apretar a fondo.	СТОЛИК SMTV11 - SMTV11P <i>Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие.</i> 1. Прикрепить левую ножку к центральной поперечине специальными винтами. Выполнить эту же операцию для правой ножки. Затянуть до упора.

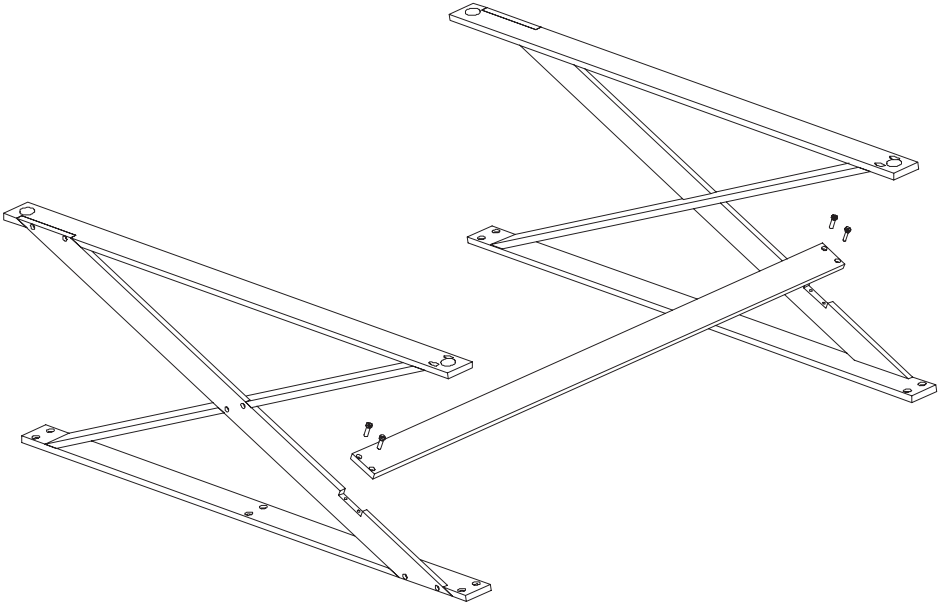


2. Posizionare il piano sopra la struttura. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte e quattro, serrare a fondo.	2. Place the top on the frame. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all four screws have been screwed in.	2. Die Platte auf das Gestell legen. Die Schrauben teilweise anschrauben. Erst wenn alle vier Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.	2. Placer le plateau sur la structure. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des quatre vis.	2. Colocar el tablero sobre la estructura. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado los cuatro, apretar a fondo.	2. Установить столешницу на каркас. Частично завинтить винты. Только после того, как все четыре винта будут завинчены, можно затягивать их до упора.
--	---	--	--	---	--

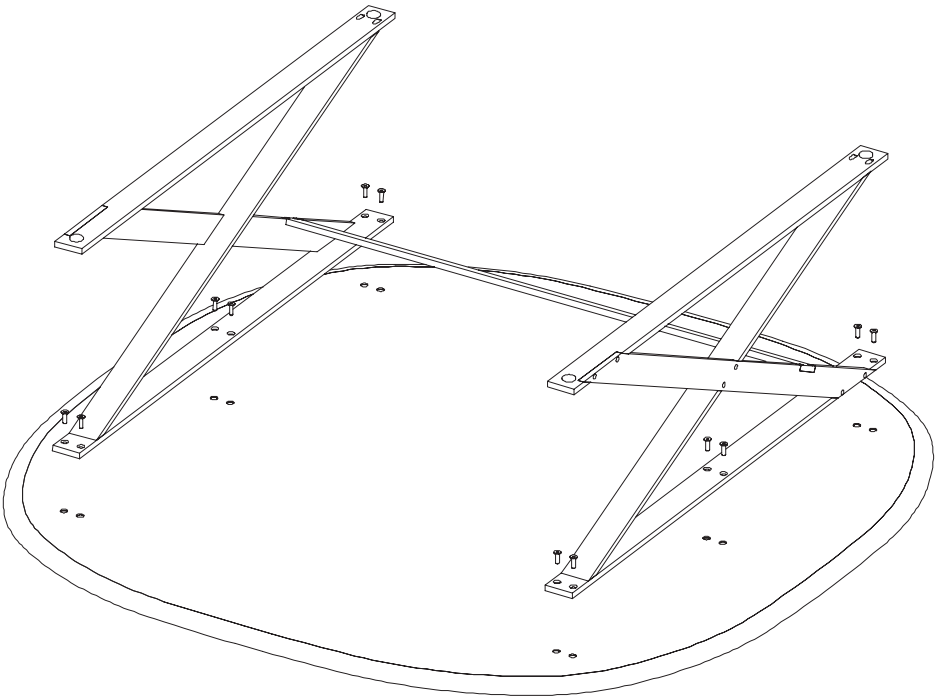


Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

TAVOLINO SMTV14 - SMTV14P	SMALL TABLE SMTV14 - SMTV14P	KLEINER TISCH SMTV14 - SMTV14P	PETITE TABLE SMTV14 - SMTV14P	MESITA SMTV14 - SMTV14P	СТОЛИК SMTV14 - SMTV14P
Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto. 1. Fissare la gamba sx al traverso centrale con le apposite viti. Eseguire la stessa operazione per la gamba dx. Serrare a fondo.	Open the package carefully and remove the product. 1. Fix the left leg to the central crosspiece using the appropriate screws. Repeat for the right leg. Tighten completely.	Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen. 1. Das linke Bein mit den mitgelieferten Schrauben an der zentralen Traverse anbringen. Den gleichen Arbeitsschritt mit dem rechten Bein durchführen. Gut festschrauben.	Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit. 1. Fixer le pied gauche à la traverse centrale avec les vis prévues à cet effet. Faire la même opération pour le pied droit. Serrer à fond.	Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto. 1. Fijar la pata izquierda al travesaño central con los tornillos correspondientes. Realizar la misma operación para la pata derecha. Apretar a fondo.	Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие. 1. Прикрепить левую ножку к центральной поперечине специальными винтами. Выполнить эту же операцию для правой ножки. Затянуть до упора.



2. Posizionare il piano sopra la struttura. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte e dodici, serrare a fondo.	2. Place the top on the frame. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all twelve screws have been screwed in.	2. Die Platte auf das Gestell legen. Die Schrauben teilweise anschrauben. Erst wenn alle zwölf Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.	2. Placer le plateau sur la structure. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des douze vis.	2. Colocar el tablero sobre la estructura. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado los doce, apretar a fondo.	2. Установить столешницу на каркас. Частично завинтить винты. Только после того, как все двенадцать винта будут завинчены, можно затягивать их до упора.
--	--	---	---	---	---



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
----------	---------	---------	----------	---------	---------

TAVOLO
SMT8L - SMT8P
SMT11L - SMT11P

Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto.

1. Posizionare il telaio sul piano in corrispondenza dei fori.
Allentare leggermente le viti delle gambe per agevolare il fissaggio.

TABLE
SMT8L - SMT8P
SMT11L - SMT11P

Open the package carefully and remove the product.

1. Position the frame on top, level with the holes. Loosen the leg screws slightly to facilitate fastening.

TISCH
SMT8L - SMT8P
SMT11L - SMT11P

Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen.

1. Setzen Sie den Rahmen an den Löchern auf die Platte. Lösen Sie die Schrauben der Beine leicht, um die Befestigung zu erleichtern.

TABLE
SMT8L - SMT8P
SMT11L - SMT11P

Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit.

1. Positionner le châssis sur le plateau à hauteur des trous. Desserrer légèrement les vis des pieds pour en faciliter la fixation.

MESA
SMT8L - SMT8P
SMT11L - SMT11P

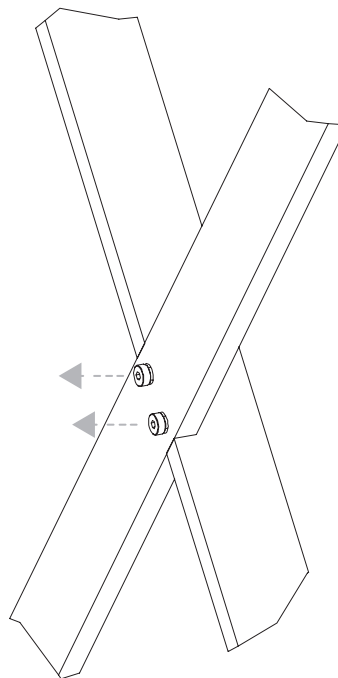
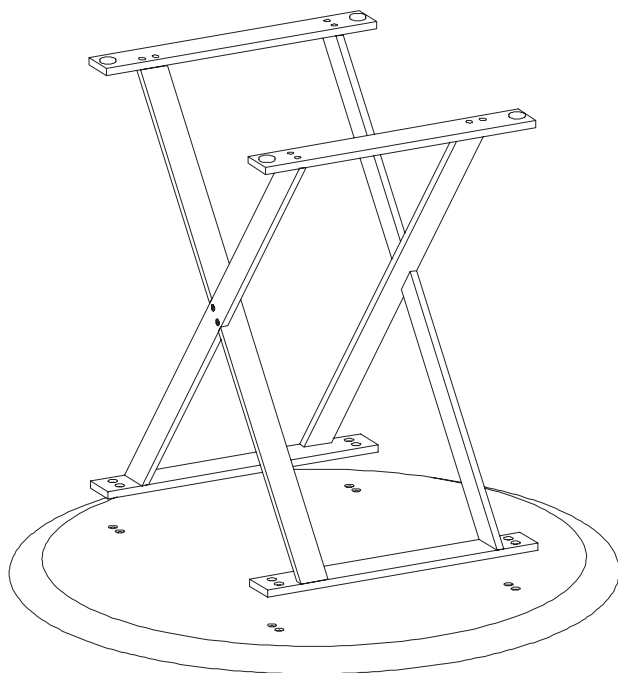
Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto.

1. Coloque el bastidor sobre el tablero en correspondencia con los orificios. Afloje un poco los tornillos de las patas para facilitar la fijación.

СТОЛ
SMT8L - SMT8P
SMT11L - SMT11P

Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие.

1. Установить раму на столешницу по отверстиям. Слегка отвинтить винты ножек для облегчения крепления.



2. Avvitare le viti del telaio al piano.
Serrare a fondo le viti delle gambe precedentemente allentate.

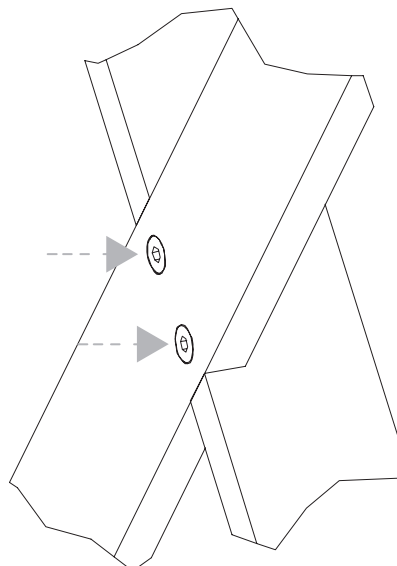
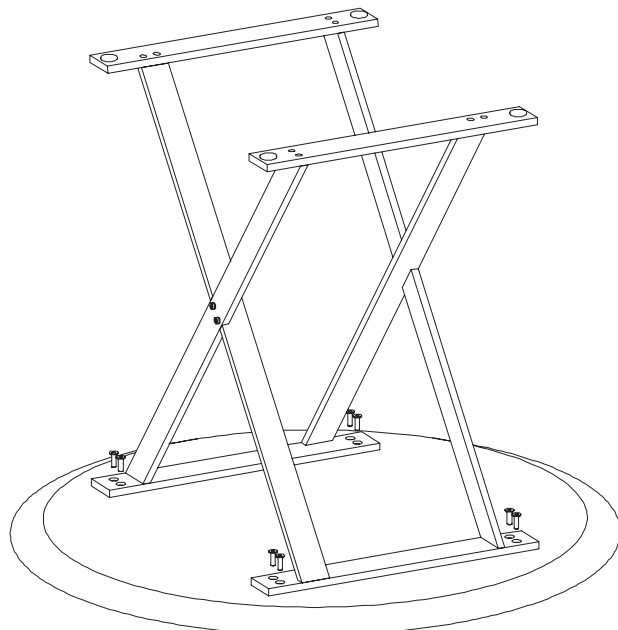
2. Screw the frame onto the top.
Retighten the previously loosened leg screws.

2. Schrauben Sie die Schrauben des Rahmens an die Platte.
Ziehen Sie die zuvor gelösten Schrauben der Beine fest.

2. Visser les vis du châssis au plateau.
Serrer à fond les vis des pieds précédemment desserrées.

2. Enrosque los tornillos del bastidor en el tablero.
Apriete a fondo los tornillos de las patas aflojadas anteriormente.

2. Привинтить винты рамы к столешнице.
Затянуть до упора отвинченные ранее винты ножек.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
TAVOLINO SMT4L - SMT05L SMT05P - SMT08L	SMALL TABLE SMT4L - SMT05L SMT05P - SMT08L	KLEINER TISCH SMT4L - SMT05L SMT05P - SMT08L	PETITE TABLE SMT4L - SMT05L SMT05P - SMT08L	MESITA SMT4L - SMT05L SMT05P - SMT08L	СТОЛИК SMT4L - SMT05L SMT05P - SMT08L
<i>Aprire con cautela l'imballo ed estrarre il prodotto.</i>	<i>Open the package carefully and remove the product.</i>	<i>Die Verpackung vorsichtig öffnen und das Produkt herausnehmen.</i>	<i>Ouvrir l'emballage avec précaution et en sortir le produit.</i>	<i>Abra con cuidado el embalaje y extraiga el producto.</i>	<i>Осторожно открыть упаковку и извлечь изделие.</i>
1. Posizionare il piano sopra la struttura. Avvitare parzialmente le viti. Solo dopo averle avvitate tutte, serrare a fondo.	1. Place the top on the frame. Partially tighten the screws. Tighten completely only once all screws have been screwed in.	1. Die Platte auf das Gestell legen. Die Schrauben teilweise anschrauben. Erst wenn alle Schrauben teilweise eingeschraubt sind, kann man sie komplett festziehen.	1. Placer le plateau sur la structure. Serrer partiellement les vis. Serrer à fond uniquement après avoir serré partiellement chacune des vis.	1. Colocar el tablero sobre la estructura. Apretar parcialmente los tornillos. Solo después de haber apretado, apretar a fondo.	1. Установить столешницу на каркас. Частично завинтить винты. Только после того, как все винты будут завинчены, можно затягивать их до упора.

